

Prise d'armes
du
NCSM Ville de Québec



Commissioning
of
HMCS Ville de Québec

Quai 22 / Pier 22

Québec, Québec

14 juillet / July 1994

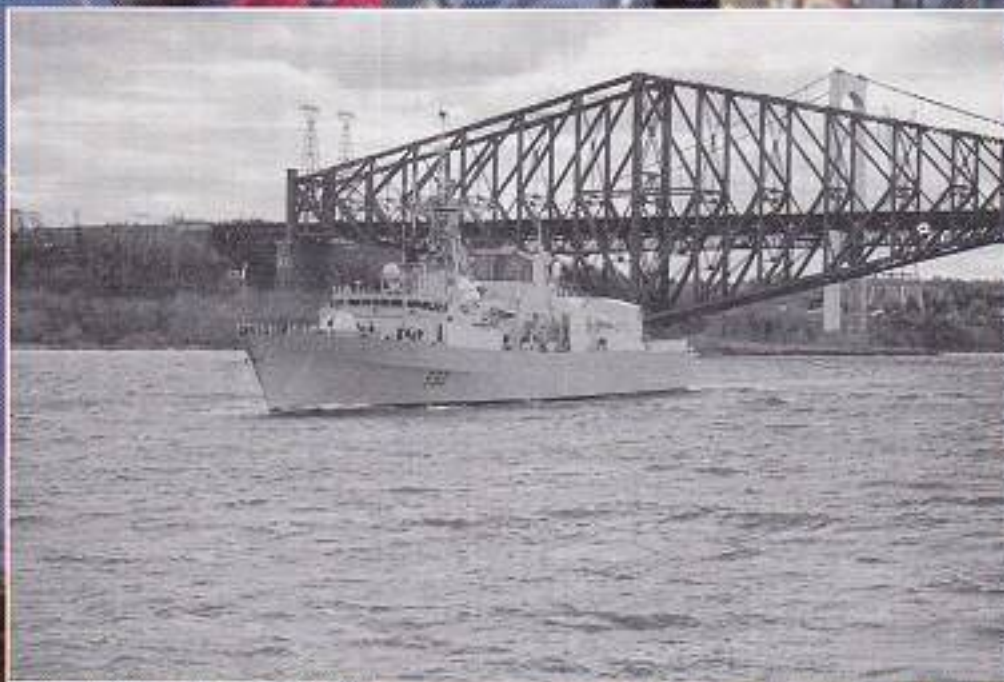
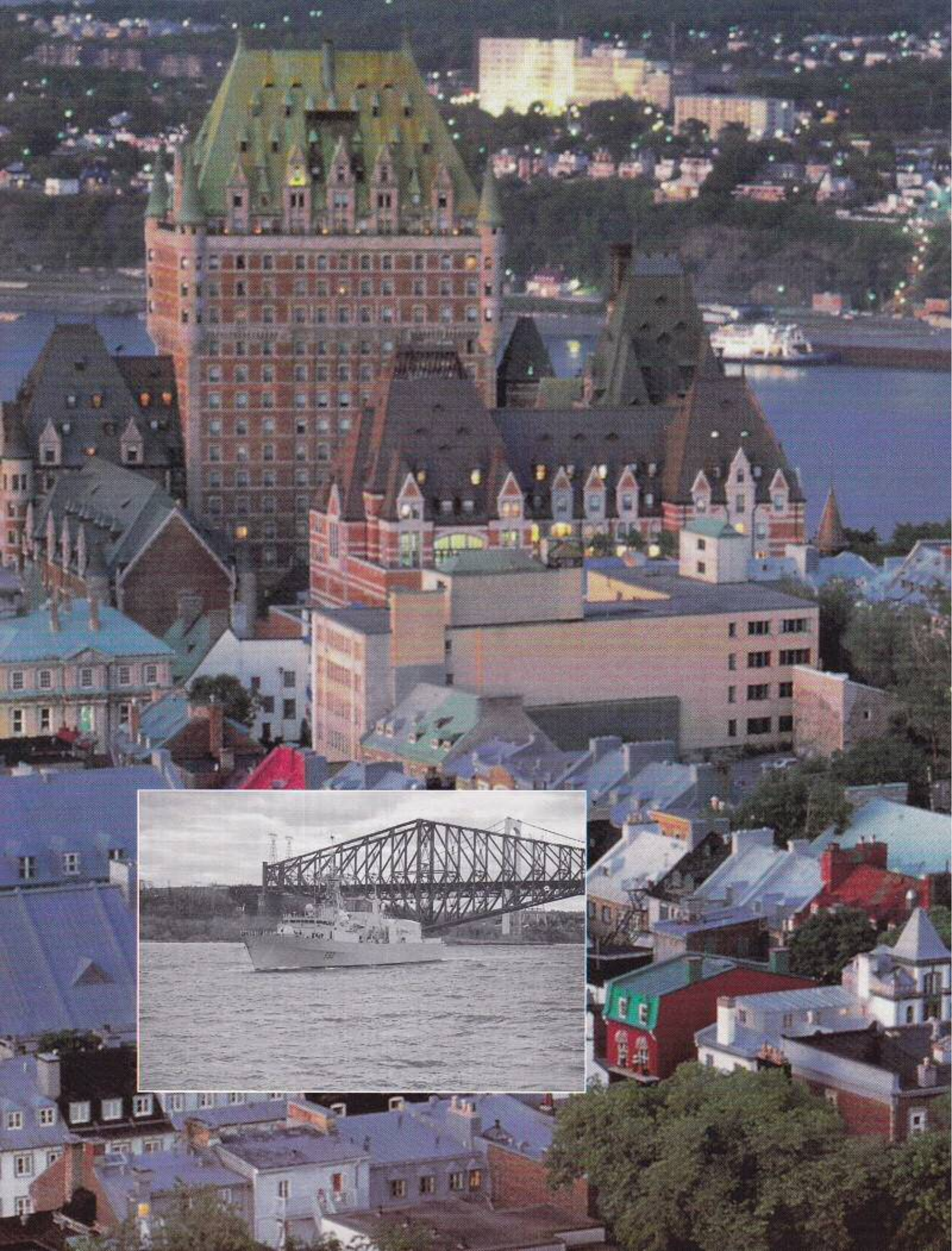


Le Commandant et l'équipage du NCSM Ville de Québec remercient sincèrement la Ville de Québec, la Société du port de Québec et MIL Davie INC pour leur collaboration lors de la visite du navire. Leur excellent soutien a assuré le succès de cette cérémonie mémorable.

The Commanding Officer and crew of HMCS Ville de Québec extend their thanks to Québec City, The Port of Québec Corporation and MIL Davie INC for their collaboration during the Ship's visit. Their excellent support assured the success of this memorable ceremony.

MIL  **Davie Inc.**

 **Société du port de Québec**
Port of Québec Corporation





Brochure publiée à l'occasion de la prise d'armes du NCSM Ville de Québec

Mot du ministre de la Défense

La prise d'armes du Navire canadien de Sa Majesté Ville de Québec, la troisième d'une série de douze nouvelles frégates de patrouille de la classe Halifax, est le signe d'un engagement constant envers la revitalisation de la marine canadienne et la sécurité du pays. Au nom des citoyens et du gouvernement du Canada, j'ai donc le grand plaisir d'accueillir le NCSM Ville de Québec dans la flotte.

C'est avec assurance et ambition que le Canada s'apprête à entrer dans le XXI^e siècle, fort de son fier passé. Le premier NCSM Ville de Québec, une corvette, a courageusement défendu le Canada et ses alliés en prenant part aux opérations dans le golfe du Saint-Laurent, l'Atlantique, la Manche et en Méditerranée au cours de la Deuxième Guerre mondiale. Je suis convaincu que le nouveau NCSM Ville de Québec servira le pays avec autant de fierté et de dévouement.

La livraison de cette fégate démontre bien que les industries canadiennes de la construction navale et de la haute technologie sont aptes à répondre aux besoins de notre marine. Au commandant, aux officiers et aux membres de l'équipage du NCSM Ville de Québec je rend toute mon admiration pour leurs traditions de fierté et de sens du devoir et je leur souhaite une mise en service couronnée de succès. Que Dieu protège tous ceux et celles qui serviront à bord du NCSM Ville de Québec.

A stylized, handwritten signature in black ink, belonging to David M. Collenette. The signature is fluid and cursive, with a large initial 'D' and 'M'.

L'honorable David M. Collenette,
Le ministre de la Défense nationale



HMCS Ville de Québec Commissioning Booklet

Addressed by the Minister of National Defence

The commissioning of Her Majesty's Canadian Ship Ville de Québec, the third ship of twelve new Halifax Class patrol frigates, represents a continuing commitment to the revitalization of the navy and to the security of the nation. It is my pleasure, on behalf of the people and the Government of Canada, to welcome HMCS Ville de Québec to the fleet.

Canada approaches the twenty-first century a confident and aspiring nation with a proud history upon which to build. The first HMCS Ville de Québec, a Second World War corvette, courageously defended Canada and its allies during operations in the Gulf of St. Lawrence, the Atlantic, the English Channel and the Mediterranean. I am confident that the second Ville de Québec will serve her country with equal pride and distinction.

The delivery of this ship is an enduring example of the ability of the Canadian shipbuilding and high technology industries to meet our navy's requirements. To the Commanding Officer, the officers and the ship's company of Ville de Québec, I commend you on your tradition of duty and pride and wish you a highly successful commission. May God protect all those who sail in Ville de Québec.

The Honourable David M. Collenette
Minister of National Defence



Brochure publiée à l'occasion de la mise en service du NCSM Ville de Québec

Mot du sous-ministre de la Défense nationale

En ce jour où le Navire canadien de Sa Majesté Ville de Québec joint l'ensemble de la flotte de la marine canadienne, nous aimerions souligner la contribution de tous ceux et celles qui ont pris part au programme depuis son lancement. Cette frégate, la première à être construite par MIL Davie en sous-traitance de Saint John Shipbuilding Ltée, commence maintenant une carrière prometteuse et se joint à un groupe prestigieux de bâtiments ultramodernes. Le projet n'aurait jamais vu le jour sans la contribution du personnel des Forces canadiennes, des employés du ministère de la Défense nationale et des nombreux entrepreneurs qui y ont participé.

Au nom du ministère de la Défense nationale, je félicite tous ceux et celles qui ont été associés à ce programme et je tiens également à témoigner toute mon admiration et toute ma confiance au commandant, aux officiers et aux membres d'équipage du NCSM Ville de Québec.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'R. Fowler'. The signature is stylized with large, flowing loops.

Robert R. Fowler

Le sous-ministre de la Défense nationale



HMCS Ville de Québec Commissioning Booklet

**Addressed by the Deputy Minister of
National Defence**

A significant accomplishment is being marked today as Her Majesty's Canadian Ship Ville de Québec prepares to join the fleet. This also represents the celebration of all those associated with the program since its inception. This, the first frigate to be constructed by MIL Davie under sub-contract to Saint John Shipbuilding Ltd., is now commencing a promising career and joins a distinguished group of modern warships. The contribution from personnel of the Canadian Forces, the employees of the Department of National Defence and all involved contractors is at the genesis of the success of this venture.

On behalf of the Department of National Defence, I congratulate all those involved and I wish to express my admiration and confidence to the Commanding Officer, the officers and the ship's company of HMCS Ville de Québec.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'R. Fowler', is centered below the text.

Robert Fowler
Deputy Minister of National Defence



Brochure publiée à l'occasion de la mise en service du NCSM Ville de Québec

Mot du Chef d'état-major de la Défense

Cette prise d'armes marque de façon officielle l'entrée en service actif du Navire canadien de Sa Majesté Ville de Québec au sein de la marine. Nous effectuons ainsi un bond en avant en raffinant les capacités de défense du Canada. Doté de la plus longue côte du monde et bordé par trois océans, le Canada doit s'assurer qu'il possède les moyens nécessaires de protéger sa souveraineté, de contribuer à la défense de l'Amérique du Nord et de maintenir une forte présence navale au sein de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord. Grâce au Programme de la frégate canadienne de patrouille, nous disposons de bâtiments ultramodernes qui augmentent nos capacités en mer et nous permettent de répondre avec souplesse aux exigences de missions variées en cette période de changements tant sur la scène internationale qu'au sein des récentes restrictions budgétaire.

Le NCSM Ville de Québec est l'héritier d'une riche et digne tradition militaire. Le premier Ville de Québec, une corvette de la classe "Fleur" (K-242) mise en service en 1942, a courageusement combattu pour son pays durant la Deuxième Guerre mondiale, recevant les honneurs de guerre pour avoir participé aux opérations dans le golfe du Saint-Laurent, l'Atlantique, la Manche et en Méditerranée. Je suis persuadé que vous et vos successeurs perpétueront cette tradition.

Au commandant, aux officiers et aux membres d'équipage du NCSM Ville de Québec, je transmets tous mes vœux de réussite.

A stylized, handwritten signature in black ink, enclosed within a circular outline. The signature is fluid and cursive, with the first letter being a large, prominent 'A'.

Le général A.J.G.D. de Chastelain
Le Chef d'état-major de la Défense



HMCS Ville de Québec Commissioning Booklet

Addressed by the Chief of the Defence Staff

Today's commissioning ceremony formally marks the entry of Her Majesty's Canadian Ship Ville de Québec into naval service, and a leap forward in Canada's defence capabilities. With the world's longest coastline bordering on three oceans, Canada must ensure that it has the means to protect its sovereignty, to contribute to the defence of North America and to maintain a strong naval presence within the North Atlantic Treaty Organization. The Canadian Patrol Frigate program provides us with state-of-the-art ships which, in turn, increase our capability at sea and provide the flexibility to fulfil a wide range of missions in times of international change and fiscal restraint.

HMCS Ville de Québec is the continuation of a rich and proud military tradition. The first Ville de Québec, a "Flower" class corvette (K-242), commissioned in 1942, valiantly served her country during World War II, receiving Battle Honours for operations in the Gulf of St. Lawrence, the Atlantic, the Channel and the Mediterranean. I have all confidence this tradition will be carried on by you and your successors.

To the Commanding Officer, the officers and the ship's company of NCSM Ville de Québec, I extend my very best wishes. Godspeed, and a very successful commission.

A.J.G.D. de Chastelain
General, Chief of the Defence Staff



NCSM Ville de Québec

Commandant du Commandement maritime

Le Commandant du Commandement maritime est très fier d'intégrer le Navire canadien de Sa Majesté Ville de Québec à la flotte canadienne. Son arrivée marque le début d'une ère nouvelle; un geste vers la préservation et la protection des intérêts du Canada sur les océans du monde et ce pour de nombreuses années à venir.

Le NCSM Ville de Québec, la troisième du projet des frégates de patrouille canadiennes, est le résultat de plusieurs années d'efforts intenses de la part de l'industrie navale canadienne. Je félicite tous ceux qui ont contribué à l'élaboration et à la construction du Ville de Québec; il s'agit en effet d'un navire de très grand prestige.

Le NCSM Ville de Québec mérite bien ses lettres de noblesse noble. Le premier Ville de Québec, une corvette de classe "fleur" fut mise en service en mai 1942 et servit fièrement dans le golfe du St-Laurent, L'Atlantique, La Manche et dans la Méditerranée. Le Ville de Québec s'identifie également au nom et à l'esprit de son homonyme. Je suis ravi de voir une amitié se développer entre le NCSM Ville de Québec et cette grande ville portuaire; nous envisageons avec optimisme notre affiliation dans le futur.

Au Commandant, officiers et membres d'équipage du NCSM Ville de Québec, je souhaite mes meilleurs voeux en cette prise d'armes. Nous vous confions ce navire en sachant que vous répondrez courageusement à l'appel.

A handwritten signature in dark ink, reading "Peter W. Cairns". The script is fluid and cursive.

Peter W. Cairns, Vice-amiral
Le commandant du Commandement maritime



HMCS Ville de Québec

Commander Maritime Command

Maritime Command is very proud to introduce Her Majesty's Canadian Ship Ville de Québec to the Canadian Fleet. Her entry into service marks the beginning of a new life; a commitment to preserve and protect the interest of Canada on the world oceans for many years to come.

HMCS Ville de Québec, the third frigate of the Canadian Patrol Frigate programme, is the culmination of many years of intense efforts by the Canadian shipbuilding industry. I commend all those who contributed to the design and construction of Ville de Québec – she has proven to be a magnificent and very capable ship.

HMCS Ville de Québec has ties to both the past and present. The first Ville de Québec, a Flower Class Corvette originally commissioned in May 1942, saw distinguished service in the Gulf of St. Lawrence, the Atlantic, the Channel and the Mediterranean. Ville de Québec also proudly carries the name and spirit of its namesake city. I am delighted by the friendships being developed between HMCS Ville de Québec and this great port city, and I look forward to a close association in the future.

To the Commanding Officer, officers and crew of HMCS Ville de Québec, I extend my best wishes as you embark on a new and challenging commission. Much will be expected of you; and I am confident that you will rise to the occasion.

Peter W. Cairns, Vice-Admiral
Commander – Maritime Command



Mme Gabrielle Bertrand

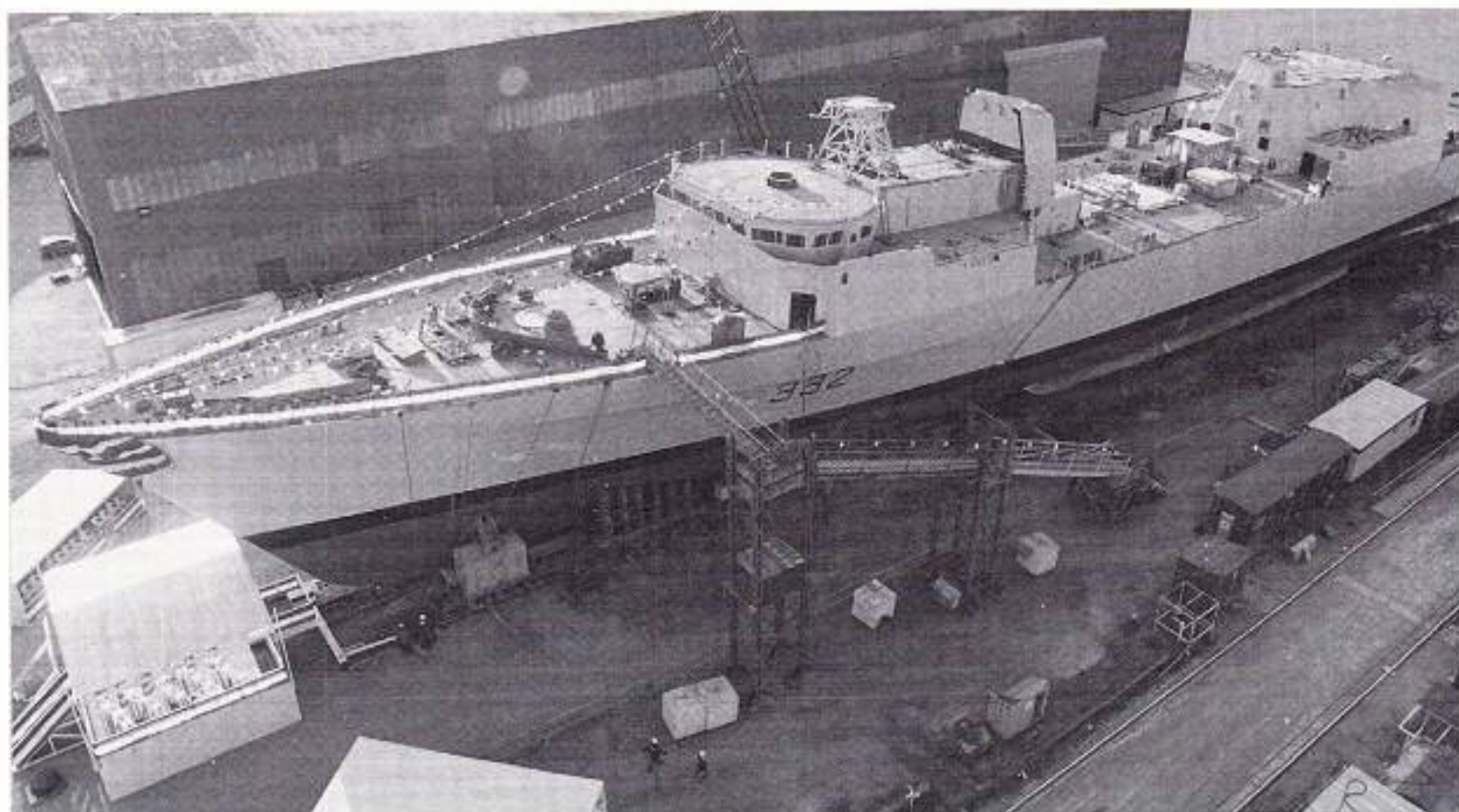
À titre de marraine du NCSM Ville de Québec, c'est avec une grande joie que je partage aujourd'hui la fierté de la Marine canadienne, du constructeur et de sa remarquable équipe d'ouvriers.

C'est d'abord à eux que doit s'exprimer notre admiration et notre reconnaissance. Devant une réalisation de cette envergure et de cette qualité, nous nous devons de reconnaître leur haute compétence, leur conscience professionnelle et leur amour du métier. Grâce à ce savoir-faire des constructeurs de chez-nous, notre pays peut s'enorgueillir de ce nouveau joyau de la Marine canadienne.

À l'occasion de cette cérémonie qui officialise la prise d'armes de ce superbe navire, j'aimerais souligner le courage des marins du premier NCSM Ville de Québec, qui se sont illustrés dans le golfe du Saint-Laurent, l'Atlantique, dans la Manche et la Méditerranée, de 1942 à 1945, et dont plusieurs vétérans sont encore parmi nous.

Au commandant, le Capitaine de frégate Jean Pierre Thiffault, aux officiers et aux membres de l'équipage je souhaite mes meilleurs voeux afin que leur mission sur les mers du monde en soit une de paix et non de guerre.

Que Dieu bénisse leur courage!





As Sponsor of HMCS Ville de Québec, it is with great pleasure that I share the pride of the Canadian Navy and the builder with its remarkable team of workers.

First and foremost, we should express our admiration and recognition to this team. In carrying out a project of this size and quality, we must recognize their high level of competence, professionalism and their love for the trade. Thanks to the local builders' know how, our country can be proud of this new Canadian Navy jewel.

I take this opportunity during the ceremony officializing the commissioning of this superb ship to emphasize the crew's courage of the first HMCS Ville de Québec which participated in the Battle of the Gulf of Saint-Lawrence, the Atlantic, the Channel and the Mediterranean from 1942 to 1945, and whose veterans are still among us.

To the commanding officer, Commander J.J.P. Thiffault, the officers and the crew, I extend wishes so their mission on the world seas be for peace and not for war.

May God bless Their courage!



Quel honneur pour moi que de commander le NCSM Ville de Québec, quatrième de douze frégates de patrouille canadiennes livrées à la marine! Je suis particulièrement enthousiaste d'en être le commandant lors de la prise d'armes.

Le NCSM Ville de Québec est une frégate hautement sophistiquée dont la polyvalence et la performance n'ont pas d'égal dans le monde d'aujourd'hui. Elle représente le résultat de plusieurs années de planification et de travail acharné de la part du gouvernement, des autorités militaires et de l'industrie de construction maritime. La marine se prévaut maintenant d'un vaisseau lui permettant de protéger les intérêts nationaux à la grandeur de nos eaux territoriales, et de contribuer de façon importante aux opérations de paix et de sécurité internationale pour le compte des Nations-Unies, de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord (OTAN) et des autres organismes de sécurité multinational. Les Canadiens peuvent exprimer leur fierté en ce jour où le NCSM Ville de Québec prend sa place au sein de la flotte.

Témoin du riche héritage naval de la ville de Québec, le NCSM Ville de Québec est le deuxième vaisseau de ce nom. La prise d'armes du NCSM Ville de Québec consolide les liens qui existent entre la marine et cette magnifique ville portuaire. De plus, elle offre aux citoyens de la ville de Québec l'opportunité d'apprécier le navire qui portera le nom de leur ville partout dans le monde. A titre d'ambassadeur de la ville, l'équipage du NCSM Ville de Québec promouvra la bienveillance et la paix sur les océans du monde et honorera la devise du navire, **"DON DE DIEU FERAY VALOIR"**.

Cette cérémonie marque le début d'un avenir prometteur pour la marine. A titre de commandant du NCSM Ville de Québec, j'accepte le défi lancé au navire et à son équipage. Nous sommes extrêmement fiers de ce navire, compétents et prêts à répondre à toutes les éventualités. Que Dieux protège tout ceux et celles qui navigueront à son bord.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'J. Thiffault'. The signature is fluid and cursive, with a large initial 'J'.

Jean-Pierre Thiffault, Capitaine de frégate
Commandant – NCSM Ville de Québec



It is indeed an honour to command HMCS Ville de Québec, fourth of twelve Canadian Patrol Frigates to be delivered to the Navy. It is particularly rewarding to be responsible for commissioning a new ship into naval service.

HMCS Ville de Québec is a highly sophisticated and extremely capable general purpose frigate, second to no other frigate in the world today. She is the product of many years of planning and hard work by the government, the military and the maritime industry; the results of which provides the Navy with a most impressive and highly effective ship in which to protect our national interests on our vast territorial waters and to make an important contribution to peacekeeping and security operations under the United Nations, the North Atlantic Treaty Organization (NATO) and other multinational security organizations. All Canadians can be proud of HMCS Ville de Québec as she takes her place in the Canadian Fleet.

This is the second HMCS Ville de Québec, an acknowledgement of the rich naval heritage of the city of Québec. The commissioning of HMCS Ville de Québec in the city of Québec reaffirms the Navy's ties to this prodigious city and provides an opportunity for the citizens of Québec to view the vessel which will carry their city's name worldwide. As an ambassador to the city, the ship's company of HMCS Ville de Québec seeks to promote goodwill and peace on the world oceans and honour to uphold the ship's motto, I WILL BE WORTHY.

This commissioning ceremony marks the beginning of a bright and illustrious future for the Navy. As the commanding officer of HMCS Ville de Québec, I accept the challenge given to the ship and her crew. We are extremely proud of our ship, well trained and ready to answer to the call for duty. May God protect all those who sail in HMCS Ville de Québec.

Jean-Pierre Thiffault, Commander
Commanding Officer – HMCS Ville de Québec



Commodore F.W. Gibson

Bureau du projet de la frégate de patrouille canadienne

Le bureau du projet (BP) est une équipe gouvernementale formée de représentants des Ministères de la Défense Nationale (MDN), d'Approvisionnement et Service Canada (ASC) et de l'Industrie et des Sciences et de la Technologie (IST). Sous la direction du gestionnaire du projet de la frégate de patrouille canadienne, le bureau assure la gestion quotidienne du projet et facilite le processus d'acceptation. Le BP est situé à Ottawa (Ontario) et il possède des détachements à Saint-Jean (Nouveau-Brunswick), à Lauzon (Québec), à Halifax (Nouvelle-Écosse) et à Esquimalt (Colombie-Britannique).

En tant que gestionnaire du projet, le Commodore F.W. Gibson, est aussi représentant du Ministère de la Défense Nationale. M.G. Scott, directeur principal des achats, représente le Ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie et est responsable des retombées industrielles.

L'équipe du projet du MDN est divisée en cinq secteurs fonctionnels, au sein de la structure (Capv J.R. Sylvester), logistique intégrée (Capf P.E. Hopkins) contrôle de la qualité (M.H. Millman), contrôleur (Capf W. Lewis) et systèmes de gestion (M.D. Oke). Elle comprend aussi cinq détachements: le détachement de Saint Jean (Capv B. Blattman), le détachement de Lauzon (capf N. Blatchford), le détachement d'Halifax (Capf K.J. Winch), le détachement d'Esquimalt (Capf J. Hutton) et le détachement de formation (Capf W.G. Brown). L'équipe du projet d'ASC comprend deux secteurs fonctionnels au sein du BP soit, l'administration du contrat principal (M.J. MacDonald) et le soutien logistique intégré (M.G. Mundle), ainsi que le détachement de Saint Jean (M.B. Fletcher).



The CPF Project Management Office

The Project Management Office (PMO) is an interdepartmental team comprising the Department of National Defence (DND), the Public Works and Government Services Canada, and Industry Canada. It is under the direction of the Project Manager and is responsible for the day to day management of the CPF Project and its associated introduction into service. The PMO is located in Ottawa, Ontario with detachments in Saint John/New Brunswick, Lauzon/Quebec, Halifax/Nova Scotia and Esquimalt/British Columbia.

The Department of National Defence represented by the CPF Project Manager, Commodore F.W. Gibson is responsible for the overall management of the project. Public Works and Government Services Canada represented by the Senior Director of Procurement, Mr. G.Scott is responsible for providing contracting services. Industry Canada represented by Mr. B. Deacon is responsible for managing the industrial benefits.

The DND project team comprises five functional areas in the PMO and five detachments, notably Ship/Capt (N) J.R. Sylvester, Integrated Logistics/Cdr P.E. Hopkins, Quality Assurance/Mr. H. Millman, Comptroller/Cdr W. Lewis, Management Systems/Mr. D. Oke, Detachment Saint John/Capt (N) B. Blattman, Detachment Lauzon/Cdr N. Blatchford, Detachment Halifax/Cdr K.J. Winch, Detachment Esquimalt/Cdr J. Hutton and the Training Detachment/Cdr W.G. Brown. The DSS project team comprises two functional areas in the PMO and one detachment, notably Prime Contract Administration/Mr. J. MacDonald, Integrated Logistics/Mr. G. Mundle and Detachment Saint John/Mr. B. Fletcher.



Guy C. Véronneau
Président et chef de la direction, MIL Davie
President and CEO, MIL Davie

Le constructeur naval

MIL Davie, membre du Groupe MIL, contribue au développement et à l'amélioration des capacités de la marine canadienne depuis plus de 75 ans. MIL Davie est particulièrement fière du NCSM Ville de Québec, la première des trois frégates construites par son chantier dans le cadre du Projet de la frégate canadienne de patrouille.

Grâce à sa position clé sur le majestueux fleuve Saint-Laurent à Lévis sur la rive sud de Québec, MIL Davie est en mesure de répondre aux besoins des armateurs du monde entier. Son histoire maritime est d'ailleurs impressionnante avec plus de 700 navires livrés depuis 1829. MIL Davie a su se tailler une place de choix au sein de l'industrie maritime. La réputation de son chantier est solidement établie.

La prise d'armes du NCSM Ville de Québec marque l'étape ultime d'une épopée au cours de laquelle MIL Davie aura consacré beaucoup de temps et d'efforts afin de mener le projet à bon port et de livrer un produit de très grande qualité. La construction de cette frégate, tout comme celle des NCSM RÉGINA et NCSM CALGARY, a représenté un défi de taille pour tous les participants compte tenu de la complexité du projet, d'une structure contractuelle nouvelle, de la conception de pointe du navire et des modifications apportées pendant la construction. L'engagement et la compétence du personnel de MIL Davie leurs ont permis de relever ce grand défi.

Afin que le navire soit des plus représentatifs de la ville dont il porte le nom, MIL Davie a donné deux immenses tableaux du Québec. Ils permettront à l'équipage d'être toujours près de nous même quand le navire se trouvera dans les coins les plus éloignés du globe.

Nous sommes très fiers des liens qui se sont tissés au fil des ans avec la marine canadienne et le NCSM Ville de Québec est dorénavant gravé dans la longue histoire du chantier. MIL Davie suivra les missions du navire avec grand intérêt et une immense fierté. Nous souhaitons au navire et à son équipage beaucoup de succès face aux nouveaux défis qui se présentent à l'aube du XXI^e siècle.



The Shipbuilder

MIL Davie, member of the MIL Group, has been contributing to the development and the improvement of the Canadian Navy's capabilities for more than 75 years. MIL Davie is particularly proud of HMCS Ville de Québec, the first of the three frigates built by its shipyard as part of the Canadian Patrol Frigate Project.

Strategically located on the majestic St. Lawrence River in Lévis on the south shore of Québec City, MIL Davie is capable of serving shipowners around the world. Its maritime history is impressive with more than 700 ships delivered since 1829. MIL Davie has established itself with a solid reputation in the shipbuilding industry.

The commissioning of HMCS Ville de Québec is yet another milestone of an epic during which MIL Davie invested time and effort to bring the project to a satisfactory conclusion and deliver a high quality product. The construction of this frigate, as well as the construction of HMCS REGINA and HMCS CALGARY, represented a great challenge to all participants because of the complexity of the project, a new contractual structure, a state-of-the-art design and changes to this design during construction. MIL Davie met the challenge with the commitment and experience of its personnel.

As a mean of representing the city for which the ship is named, MIL Davie presented to the ship two huge paintings depicting scenes of the city. The crew will thus always be close to us even when the ship is in the remotest deployments around the globe.

We are very proud of the bond established over the years with the Canadian Navy and HMCS Ville de Québec will remain an important part, of the shipyard's long history. MIL Davie will follow the ship's missions with great interest and considerable pride. We wish the ship and her crew success as they take up new challenges at the dawn of the 21st century.

Jean Lussier



Quartier général de la Défense nationale
avril, 1986

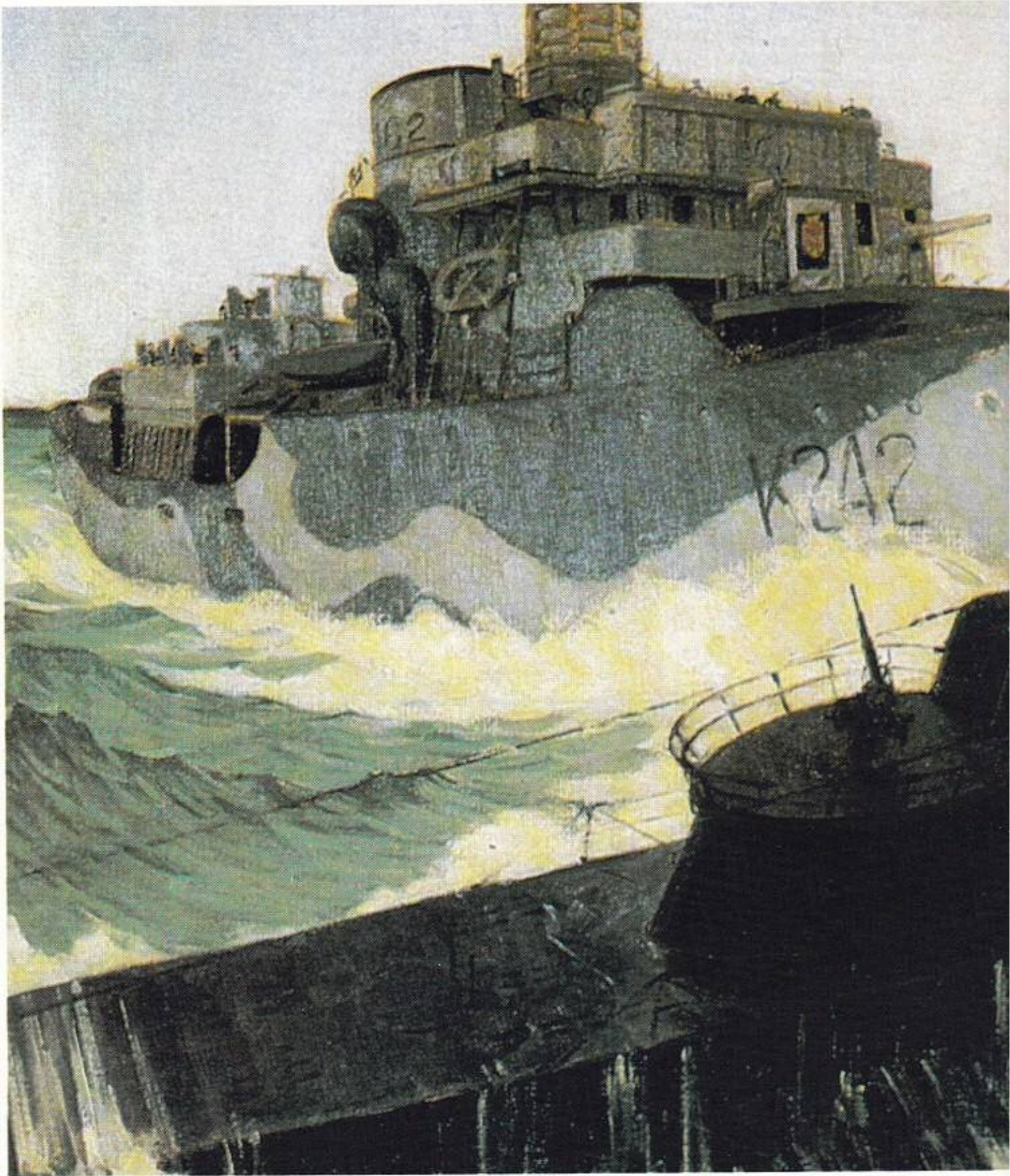
M. J. Boyer
Inspecteur
des Drapeaux et Insignes
des Forces canadiennes

INSIGNE DU BÂTIMENT

<i>Description</i>	Azuré, sur une base comprenant cinq vagues argent et or, un vaisseau ancien de couleur or.
<i>Signification</i>	La partie centrale est inspirée des armoiries de la ville de Québec. Le navire marque la fondation de Québec en 1608 par Champlain ainsi que le rôle portuaire de la ville dans le développement de la Nation.
<i>Devise</i>	DON DE DIEU FERAY VALOIR.
<i>Couleurs</i>	Bleu et or.

THE SHIP'S BADGE

<i>Description</i>	Azure, on a base barry wavy of five argent and azure, an ancient gold ship
<i>Significance</i>	The central device is derived from the Coat of Arms of the city of Québec. The ship represents the founding of Québec in 1608 by Champlain and the subsequent establishment of Québec as an important port.
<i>Motto</i>	DON DE DIEU FERAY VALOIR (I will be worthy)
<i>Colours</i>	Blue and gold.





NCSM Ville de Québec (K-242)

Éperonnent le sous-marin U-224 au large des côtes de l'Algérie le 13 janvier, 1943. Gracieuseté du Musée de la Guerre, Ottawa.

HMCS Ville de Québec (K-242)

Ramming U-boat 224 off the coast of Algeria, January 13, 1943 provided by the War Museum, Ottawa.

NCSM Ville de Québec

Au cours de la Deuxième Guerre mondiale, la plupart des navires de la flotte canadienne portaient des noms de villes. Pas étonnant que le nom de Québec ait été choisi. Étant donné toutefois qu'un navire britannique portait déjà le nom de Québec, on a dû désigner le Navire Canadien de Sa Majesté, Ville de Québec.

Il s'agissait d'une corvette de classe "Fleur", mesurant 203 pieds de longueur et 33 pieds de largeur avec un tirant d'eau de 13 pieds.

Son moteur alternatif à triple expansion, de 2750 chevaux vapeur lui procurait une vitesse de 16 noeuds. Elle était équipée d'un canon de 4 pouces, dont un antiaérien de 2 livres, dit "Pom-Pom", ainsi que de deux mitrailleuses de 0.5 pouce. Cet armement fut plus tard remplacé par six canons Oerlikon de 20mm. Aussi, le NCSM Ville de Québec disposait de grenades anti-sous-marines, pouvant être lancées par quatre éjecteurs ou larguées de l'arrière par deux trappes. La navire fut construit par la Morton Engineering and Dry Dock Co. dans la ville du même nom. La cérémonie de pose de la quille eu lieu le 7 juin 1941, le lancement, le 12 novembre 1941 et la mise en service, le 24 mai 1942.

Le 6 juin 1942, le Ville de Québec effectua son voyage inaugural à destination d'Halifax. De là, après une brève période durant laquelle on compléta son armement et forma son équipage, elle a n'entreprit sa première croisière opérationnelle que le 6 juillet. Elle fut affectée auprès de la Force d'escorte locale de l'Ouest et envoyée en mission d'escorte de convois dans le sud, à destination de Boston ou de New York et dans le nord, à destination de St-Jean (Terre-Neuve). Toutefois, les demandes de la Deuxième Grande guerre se faisant plus pressantes, le Ville de Québec fut, à l'automne, envoyé outre-mer afin de prendre part à l'opération "Torch", mission alliée d'invasion de l'Afrique du Nord.

À sa traversée de l'Atlantique, la corvette fut jointe au détachement des escortes du convoi HX-212. N'étant pas un élément régulier, elle avait donc pour mission de rescaper les survivants, en route. C'est ainsi qu'à son arrivée à Liverpool, le 21 septembre 1942, elle comptait à son bord 172 marins de la marine marchande rescapés parmi les six navires torpillés et coulés par l'ennemi. Quatre jours plus tard, équipé d'un nouveau radar, le navire reprit la mer dans les rangs d'un convoi d'assaut à destination d'Alger. Une fois en Méditerranée, elle servi d'escorte aux convois faisant la navette entre Gibraltar et les ports d'Afrique. C'est dans le cadre de cette mission que le Ville de Québec fit sa marque.

Le 13 janvier 1943, au large du port d'Oran, en mission d'escorte d'un convoi, le Ville de Québec entra en contact avec un sous-marin ennemi. Après un premier engagement d'attaque par grenades anti-sous-marines, le navire amorça un virage afin de revenir à la charge, il se trouva alors face à un sous-marin allemand faisant surface au milieu du secteur où avaient été larguées les grenades.

Au moment même où la corvette éperonna l'ennemi, l'écouille du kiosque s'entrouvrit et un homme en est sorti. L'homme dans l'écouille fut projeté à la mer, et le sous-marin U-224 coula ne laissant qu'un survivant : son premier lieutenant.

Malgré son étrave endommagée, le Ville de Québec pu terminer sa mission, et pu donc escorter un autre convoi jusqu'à Gibraltar avant d'être réparé. Six semaines plus tard, le 16 mars, elle reprit le chemin de l'Angleterre et, de

là, rentra au Canada. Arrivée à Halifax, le 23 avril suivant, elle fut affectée à l'escorte de convoi dans le golfe du Saint-Laurent, faisant la navette entre Québec et Sydney, Goose Bay ou Halifax. Les "U-Boats" allemands ne s'aventurèrent plus dans le Golfe du Saint-Laurent, si bien qu'à la fin du mois d'août, le Ville de Québec passa à la Force d'escorte locale de l'Ouest, basée à Halifax. Elle reprit le service qu'elle avait laissé l'année précédente et ce, jusqu'au 13 janvier 1944, date à laquelle elle prit le chemin du radoub, dans les cales sèches de Liverpool en Nouvelle-Écosse.

De retour en mer au mois de mai, munit d'une plage avant allongée, le Ville de Québec fut envoyé aux Bermudes, pour compléter une période de manoeuvres, avant d'entrer en service opérationnel. Le 20 juin 1944, elle passa à la Force d'escorte de haute mer, où elle n'affectua que trois traversées de l'Atlantique avant de passer aux mains de l'Amirauté en vue des opérations dans La Manche lors de l'invasion d'Europe. Le 29 mai, sur le fleuve Clyde, des militaires canadiens prirent place à bord et purent donc être rapatriés au Canada, le 5 juin 1945.

Puisque les corvettes ne devaient plus faire parti de la flotte d'après-guerre, le Ville de Québec fut retiré du service et remorqué jusqu'à Sorel, le 3 juillet 1945. Le 6 juillet, il fut pris en charge par la Corporation des biens de guerre et fut finalement mis à la ferraille.

DISTINCTIONS AU COMBAT - DEUXIEME GUERRE MONDIALE

Atlantique (1942-1944)

Golfe du St-Laurent (1942)

Méditerranée (1943)

La Manche (1944-1945)

LIGNÉE : Premier navire du nom : corvette mise en service le 24 mai 1942 et retirée du service le 3 juillet 1945.



NCSM Ville de Québec

Most ships of the Canadian fleet in the Second World War were named after cities or towns, so it was natural that the name of Québec should be chosen, but because it was already in use in the British Navy, the Canadian vessel became HMCS Ville de Québec.

She was a "Flower" class corvette, 203 feet long, 33 feet in the beam and drawing 13 feet of water. She was driven by one triple expansion reciprocating engine of 2750 horse-power giving her a top speed of sixteen knots. She was armed with one 4-inch gun, one 2-pounder pom-pom and two 0.5-inch machine guns. The latter were replaced after some time by six 20mm. Oerlikon guns. The anti-submarine weapons were depth-charges launched from four throwers or rolled over the stern through two traps.

Ville de Québec was built by the Morton Engineering and Dry Dock Co. in her namesake city. Her keel was laid on June 7, 1941, she was launched on November 12, completed and commissioned on May 24, 1942. She sailed for Halifax on June 6, and after a brief period for final additions to her equipment and some training for her crew, she sailed on her first operational cruise on July 6. Allocated to the Western

Local Escort Force, her duties took her south to Boston or New York and north to St John's, Newfoundland, escorting convoys. The tide of war, however, was on the turn and in the fall Ville de Québec was ordered overseas to take part in Operation "Torch", the allied invasion of North Africa.

To cross the Atlantic, the corvette joined the escort of Convoy HX-212 and, not being a regular member of the group, she was employed in picking up the survivors. When she arrived in Liverpool September 21, 1942, she landed 172 merchant seamen from some of the six ships that had been torpedoed and sunk. Four days later, with a new radar set, she sailed with an assault convoy for Algiers. Once in the Mediterranean, she was kept there to escort convoys between Gibraltar and the African ports. It was on this service that she distinguished herself.

On January 13, 1943, while escorting a convoy off Oran, she made contact with an enemy submarine. She made one attack with depth-charges and, as she was turning to make another, saw the U-boat break surface in the middle of the depth-charge pattern. The conning tower hatch opened and one man was climbing out when the corvette rammed the enemy. The man in the hatch was thrown clear and the submarine rolled on her side and sank. The submarine was U-224 and the sole survivor was her first Lieutenant.

In spite of damage to her stem, Ville de Québec was able to complete her assignment and return to Gibraltar escorting another convoy before undergoing repairs. These, however, took six weeks and on April 23, she was assigned to shuttle convoys in the Gulf of St. Lawrence between Québec and Sydney, Goose Bay or Halifax. The U-Boats did not enter the Gulf of Saint Lawrence during 1943. At the end of August Ville de Québec was transferred to the Western Local Escort Force based in Halifax, going back to the duties she had done the previous year until, on January 13, 1944, she was taken in hand for refit at Liverpool, Nova Scotia.



Back at sea in May with her fore-castle lengthened, Ville de Québec was sent to Bermuda for a period of exercises before taking part in operations again. On June 20, 1944, she was transferred to the Mid Ocean Escort Force. She made only three trans-Atlantic convoy runs, however, before she was handed over to the Admiralty for operations in the English Channel in connection with the invasion of Europe.

For the remainder of the war she escorted convoys between British and French ports in Europe. In the Clyde on May 29, she embarked Canadian service men for passage home and landed them in Halifax on June 5, 1945. Corvettes were not to be retained in the post-war fleet so, on July 3, HMCS Ville de Québec was paid off and towed to Sorel. On the 6th, she was turned over to the War Assets Corporation and eventually sold for scrap.

BATTLE HONOURS

Atlantic 1942-44

Gulf of St-Lawrence 1942

Mediterranean 1943

English Channel 1944-45

MOTTO: I will be worthy

LINEAGE: First of name: corvette (brief history above); commissioned 24 May 1942; paid off 3 July 1945

Quelques mots d'un vétérán



J'ai récemment écrit aux anciens membres de l'équipage du K-242, NCSM Ville de Québec au sujet de la mise en service de cette nouvelle frégate de patrouille du même nom. A cette occasion, j'ai fait mention qu'une pensée reviendrait toujours à la mémoire de tout retraité de la Marine Royale Canadienne. Peu importe le nombre de navires sur lesquels un marin a servi, il gardera de son premier navire le souvenir le plus précieux. J'irai même plus loin. Si le moral à bord de ce navire était bon, il en gardera un souvenir aussi marquant que celui de son premier amour. Le moral sur l'ancien Ville de Québec était remarquable. Il en va de même du caractère de ses commandants.

A ma connaissance, un seul homme a participé à la cérémonie de mise en service du K-242, navigué jusqu'à la fin des hostilités et assisté à sa mise hors de service. Il m'a dit, quelques années plus tard que lorsqu'il salua pour la dernière fois son navire lors de son départ du quai de Québec, ce fut le jour le plus triste de sa vie. Ceux qui ont navigué sur le K-242 se rappelleront de qui je parle, étant donné que celui-ci les accueillait et assurait les adieux à tous ceux qui passaient par la coupée. Dois-je vous le nommer? Bien sûr, c'était le Lieutenant J.W. McLean, 0-50130. On le connaissait aussi sous les sobriquets "Bill", "Junior", "Baby Face" et finalement "Mark I". Le sobriquet "Mark I" fut le plus courant. Il fut mon partenaire de cabine et, après la guerre, mon meilleur ami. Il nous a malheureusement quitté, il y a quelques temps, pour un repos dans l'arsenal céleste. Que Dieu bénisse ses mémoires!

Lors de ses traversées en convois, le premier Ville de Québec servit principalement comme navire de secours. Ainsi, il secourût des eaux froides de l'Atlantique nombreux marins trempés d'huile. Ces hommes n'oublieront probablement jamais le navire qui arrêta ses moteurs pour les embarquer.

En 1993, plusieurs résidents de la Colombie-Britannique, dont moi-même avons participé à la cérémonie de mise en service de la nouvelle frégate NCSM Vancouver. Nous eûmes droit à une merveilleuse croisière, ainsi qu'à une démonstration des améliorations apportées depuis l'ère de nos corvettes et frégates. Tous étaient d'accord, comme en firent part nos conversations, sur le fait que le programme de frégates est un énorme succès. J'ai, entre autres, avancé l'hypothèse que, bientôt, de plus petits pays prendront connaissance de nos capacités en construction maritime et commanderont possiblement des navires construits au Canada. Nos chantiers seront alors affairés pendant de nombreuses années. Bonne mer et bonnes ventes.

Par John Rowland LCdr.CSA,RCNVR,(ret.)
auteur de *Slipping the Lines*.

A Few Words from a Veteran

When writing to former crew members of K-242, HMCS Ville de Québec about the commissioning of the new patrol frigate of the same name, I mentioned something that will always be first and foremost in the minds of any retired Royal Canadian Navy Man. It is the fact that no matter how many ships you sail in during your naval career, you will always relate to your first ship. Especially if the ship was a "Happy Ship" you will always consider it your first love. The former Ville de Québec was always a happy ship, and always had excellent commanding officers. There is only one man, to my knowledge, that attended the commissioning of K-242 and finally sailed with her at the end of hostilities to her final resting place. He told me years later that it was one of the saddest days of his life when he turned to hold a long salute to such a valiant ship as he left the jetty in that Quebec port.

Anyone who ever sailed in K-242 will remember to whom I refer in the above paragraph because he was there to welcome everyone aboard who sailed in her, and said adieu to every man who passed down the gangplank at the end. Do I need to mention it was Lieutenant J.W. McLean, 0-50130? He was also known with affection by every man who sailed in her as "Bill, Junior, Baby Face and then Mark I". The nickname Mark I stuck to him most as another officer of the same name joined the ship. He was my cabinmate, and my best friend in later life. I am sad to report that Mark I has gone to that great dockyard in the sky. God Bless his memory!

The Ville de Québec, while crossing the Atlantic in convoy was designated as rescue ship and pulled many oil-soaked men from those cold waters. I'm sure those rescued men have never forgotten the name of the ship that stopped engines to take them aboard.

In 1993 I was honoured, along with other British Columbians, to attend the commissioning of the new patrol frigate HMCS VANCOUVER. We had a demonstration cruise which was a delight, and we marvelled at the improvements to our wartime corvettes and frigates. Our conversation centered on our recent cruise and we all agreed that the Frigate Program is a huge success. I, for one, mentioned that soon smaller countries would become aware of our shipbuilding capabilities and would be ordering ships built in Canada, and our yards would be kept busy for years to come. This has come to pass as I took note from a recent newspaper report that possibly one of our frigates may soon slip the lines, and be off on frigate selling expedition. Good sailing and good selling.



By John Rowland LCdr.CSA,RCNVR,(ret.)
author of *Slipping The Lines*

NSCM Ville de Québec



Le projet des Frégates de patrouilles canadiennes (FPC) fait parti d'un plan à long terme prévoyant le remplacement des vingt destroyers à vapeur construits entre 1955 et 1964. Les nouveaux navires portent fièrement les noms de douze grandes villes canadiennes dispersées d'un océan à l'autre dont celui de la Ville de Québec en est un.

C'est en mars 1987 qu'eut lieu la préparation initiale de l'acier en vue de débiter la fabrication du Ville de Québec le 25 mai de la même année par Marine Industries Ltd (MIL) à Sorel, Québec. Le 20 juin 1988, l'acier fut coupé au chantier naval de Marine Industries Ltd Davie Inc. à Lauzon, Québec. Près de cinq mois plus tard, le 16 décembre 1988, toujours à Lauzon, la cérémonie de la pose de la quille fut complétée. Les deux années qui suivirent furent entièrement consacrées à la construction du navire et c'est en février 1991 que le dernier module fut transporté jusqu'à Lauzon afin de compléter la mise en place de la structure principale. La cérémonie du lancement et du baptême eu lieu le 16 mai 1991 sous la présidence de la marraine du navire, madame

Gabrielle Bertrand et c'est suite à ce jour que la préparation interne du navire a débuté. Le 27 juin 92 le navire était de retour en cale sèche afin de compléter des travaux sur les arbres d'hélices, les hélices et le gouvernail. Le navire fut de retour à flot le 31 juillet 1992 et compléta l'acheminement des systèmes du navire avant le début des essais en haute mer au printemps de 1993.

Le 16 mai 1993, le navire mit le cap sur Halifax (Nouvelle-Écosse) et débuta ses essais en haute mer. Il fut officiellement accepté par la marine canadienne le 23 septembre de cette même année. Le Ville de Québec a depuis son acceptation navigué plus de 26,000 miles nautiques et complété une gamme d'essais de ses systèmes de combat et du navire en tous genres de circonstances opérationnelles faisant preuve ainsi, d'une capacité de guerre des plus impressionnante et ce, dans tous les domaines.

Le Ville de Québec est la première frégate de patrouille canadienne à être distinguée comme étant navire francophone et armée d'un équipage mixte.

HMCS Ville de Québec



The Canadian Patrol Frigate Project was conceived as a long-range plan to replace the 20 steam-driven naval destroyers which were built between 1955 and 1964. The twelve new ships have been suitably named after Canadian cities from coast to coast, Ville de Québec was the third such frigate to be so named and the fourth to be delivered to the Navy.

It was in March 1987 that the initial preparation of the third Canadian Patrol Frigate, HMCS Ville de Québec, began and on the 25th of May that Marine Industries Ltd (MIL) officially started the construction in Sorel, Québec. On June 20, 1988, the first steel plate was cut at the Marine Industries Ltd Davie Inc. shipyard in Lauzon, Québec. Almost five months later, on December 16, 1988, the keel laying ceremony was completed in Lauzon, Québec. The following two years were comprised of assembling modules to complete the ship's structure with the last module to be built in Sorel delivered in February 1991. The launching and naming ceremony took place on May 16, 1991, under the watchful eye of the

ship's sponsor, Madame Gabriel Bertrand.

On June 27, 1991, the ship was back in dry dock to complete work on the main shafts, propellers and rudder. Ville de Québec was again set afloat on July 31, 1991, to complete the final installation and set to work of the ship's fitted systems before commencing sea trial in the spring of 1993.

On May 16, 1993, the ship set course for Halifax, Nova- Scotia. She was officially accepted by the Canadian Navy on September 23 of the same year. She has since sailed in excess of 26,000 nautical miles and completed a broad host of combat and ship systems trials, proving that she is truly a magnificent warship.

Unique to Ville de Québec, she is the first Canadian Patrol Frigate to be assigned a mixed gender ship's company and to be distinguished as a francophone unit.

Système de Propulsion Principal :

Le NCSM Ville de Québec est propulsé par un système combiné diesel ou gaz. Le système comprend un moteur diesel Pielstick de vingt cylindres et deux turbines à gaz General Electric LM 2500. Le système combiné diesel ou gaz permet l'opération simultanée de n'importe quelle combinaison du moteur diesel et des turbines. Des enceintes acoustiques et thermiques entourant les moteurs principaux et les génératrices permettent l'opération silencieuse et tempérée de la salle des machines.

De plus, le moteur diesel de croisière assure une plus grande autonomie en réduisant la consommation de

carburant, alors que les turbines à gaz permettent au navire d'atteindre une vitesse de pointe excédant trente noeuds. La transmission à engrenage de Shelde entraîne indépendamment les deux hélices à pas variable.

Système de Contrôle Intégré de la Machinerie :

Le SCIM est un système de contrôle numérique utilisé pour la surveillance et le contrôle des systèmes de propulsion à bord du Ville de Québec. Ce système permet l'opération des machines de la passerelle, de la salle de contrôle des machines ou des salles des machines principales, et ce, par l'entremise d'un réseau numérique triple connecté à différentes consoles d'opération ou de surveillance.

Ce système, à la fine pointe de la technologie, augmente la survivance, la flexibilité, ainsi que la facilité d'entretien de la machinerie.

Contrôle des Avaries :

Le NCSM Ville de Québec est équipé d'un système de contrôle numérique des avaries. On peut opérer ce système de l'une ou l'autre des deux centrales de contrôle des avaries. Des détecteurs de chaleur et de fumée, installés à différents endroits dans le navire, détectent automatiquement toute fumée ou chaleur anormale. Plusieurs compartiments sont aussi équipés d'un système fixe de combat d'incendie. On peut l'opérer manuellement ou à distance de façon automatique.

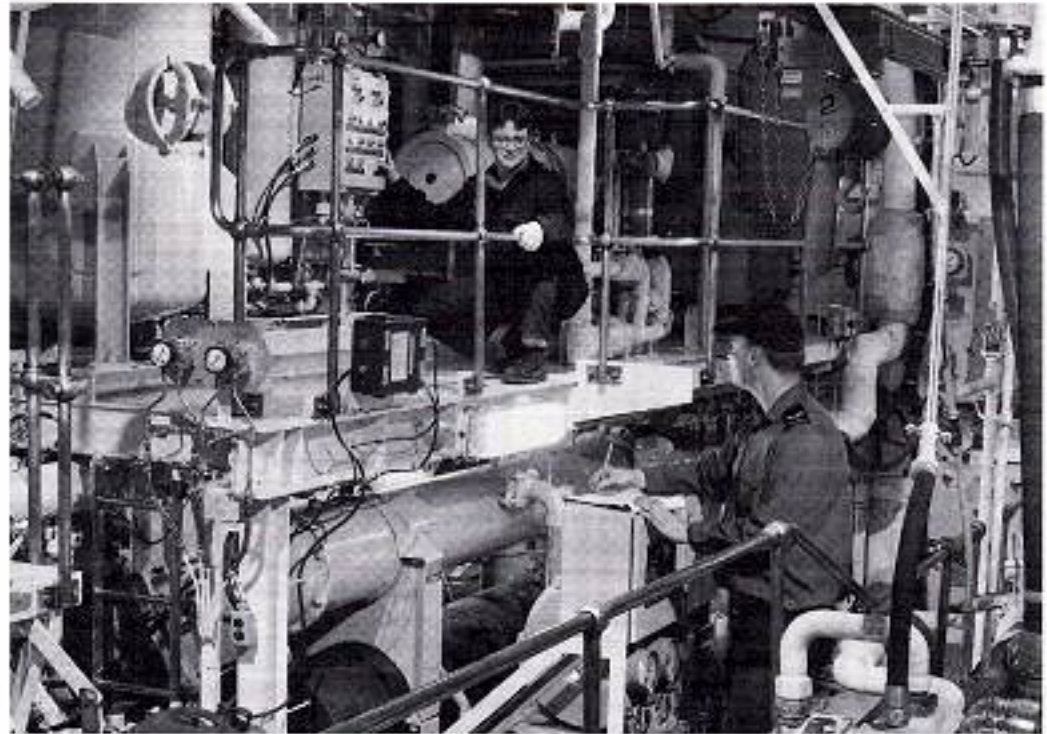
Le navire possède la capacité de se protéger des attaques nucléaires, biologiques ou chimiques. En effet, il est possible de pressuriser l'intérieur du navire afin d'éviter toute infiltration de produits toxiques. Durant ou avant une attaque, un système de pré-mouillage limitera la contamination du navire.



Main Propulsion System:

Ville de Québec can be powered by a Combined Diesel Or Gas (CODOG) propulsion system which is comprised of a twenty cylinder Pielstick diesel engine and two General Electric LM 2500 gas turbines. A CODOG configuration allows the ship to be powered simultaneously by any combination of either the diesel engine and gas turbines. Extensive use of acoustic and thermal enclosures around the main machineries and the diesel generators enable the machinery spaces to be much cooler than the in older ships.

The cruise diesel engine provides impressive endurance and fuel economy while the two gas turbines power the ship up to her maximum speed in excess of 30 knots. Regardless of the engine configuration, both propellers are driven by their respective shaft through a de Shelde cross-connected gearbox.



Integrated Machinery Control System:

The IMCS is a digital control system used to monitor and control the power plant in Ville de Québec. It permits the fingertip operation, from either the bridge, the Machinery Control Room (MCR) or within the engine rooms, of the ship's machinery through distributed processing along a triple redundant data bus connected to multiple control and monitoring consoles.

The IMCS brings state of the art technology to the CPFs and as such provides the ship with increased survivability, flexibility, and ease of maintenance.

Damage Control:

Ville de Québec has an extensive digital damage control system operated from a main console in the damage control headquarters. Heat and smoke sensors are located throughout the ship and provide automatic and instantaneous detection of smoke or heat. Many compartments are fitted with different fire suppression systems which can be operated locally (manual) or remotely (automatic).

The ship can be sealed against nuclear, biological or chemical attack with provision for recirculation and purification of air through filtration units. In the event of an attack, a pre-wetting system can be activated to limit the amount of material contaminating the exterior of the ship.

Système de Commandement et de Contrôle :

Le système de combat du Ville de Québec est un système à la fine pointe de la technologie, incorporant les sous-systèmes de communications, les différents capteurs, et les armes. Le SCC utilise des ordinateurs sophistiqués pour analyser la multitude d'informations reçues par les différents capteurs afin d'identifier, de suivre et d'engager la cible avec un seul ou une combinaison de différents systèmes d'armement. On peut accomplir cette tâche en plusieurs modes d'opération, de manuel, à complètement automatique.

Système de Communications :

L'efficacité et l'utilité d'un navire militaire en mer dépendent beaucoup de sa capacité de partager et propager de l'information à d'autres navires et différentes organisations à travers le monde. Toutes les communications internes et externes du navire sont contrôlées par le Système Intégré de Communication Interne du Navire (SHINCOM). Ce système permet l'utilisation simultanée de plusieurs fréquences radio pour les communications vocales et la réception et l'envoi de messages; le tout codé ou non. De nombreux postes téléphoniques numériques à travers le navire permettent l'accès facile à ce système et procurent ainsi les capacités nécessaires aux appels conférences et publiques.



Armement :

L'armement du Ville de Québec inclut un ensemble impressionnant d'armes et de capteurs tactiques et défensifs.

La combinaison des capteurs acoustiques sous-marins, tel que le Système Sonar Canadien Remorqué (CANTASS) et le sonar de coque AN/SQS-505, et des tropilles MK 46, qui peuvent être lancées du navire ou hélicoptères procurent au navire une importante capacité de lutte anti sous-marine. Le système de leurres acoustiques (NIXIE) intensifie la protection du navire, en déjouant les torpilles acoustiques de l'ennemi.

La défense de surface du Ville de Québec est également impressionnante. Le radar à longue portée AN/SPS-49 et le radar à moyenne portée SG150 assurent les surveillances de surface et aérienne. En combinant le radar à bord de l'hélicoptère et le Système Sonar Canadien Remorqué, la portée de détection du Ville de Québec dépasse l'horizon. L'armement principal de lutte de surface comporte le système de missiles mer-mer Harpoon et le canon Bofor 57 mm.

Le système de défense anti-aérienne du Ville de Québec est l'un des meilleurs systèmes de ce genre disponibles aujourd'hui. Une agression peut être détectée par un ou plusieurs capteurs, incluant le Système Canadien de Guerre Électronique (CANEWS). L'arme principal contre la menace aérienne est le système à lancement vertical des missiles semi-actifs Sea Sparrow. Les missiles de ce système se dirigent vers la cible illuminée par un des deux radars de conduite de tir (STIR). Pendant ce temps, le brouilleur électronique RAMSES et les leurres infrarouges et à palettes SHIELD II déjoueront les missiles ennemis. Si un missile pénètre finalement les zones de défense des missiles Sea Sparrow et du canon, le Système de Défense Raproché Phalanx peut se mettre automatiquement en action.



Command and Control System:

Ville de Québec's combat system incorporates state-of-the-art technology in communications, sensors, and weapons. The CCS integrates the various detection systems, weapons platforms and communication systems with sophisticated multi-purpose computers to detect, identify, track and engage hostile surface, sub-surface and airborne threats.

The maximum efficiency and flexibility of the CCS is constantly monitored and evaluated by combining multiple-redundant systems with various modes of operations from manual to fully automatic.

Communications System:

The efficiency and usefulness of a warship at sea is measured by its ability to share and disseminate information with ships and other agencies worldwide. All communications within the ship and external voice communications are controlled through a SHipboard INtegrated COMmunications System (SHINCOM). It enables many simultaneous radio channels for voice and message traffic to be used on selected frequencies. Both voice and message traffic can be sent in secure or plain formats. Numerous microprocessor controlled telephone terminals throughout the ship provide easy access to these communications systems, as well as providing instantaneous conference networks, interoffice and public address communications.

Armament:

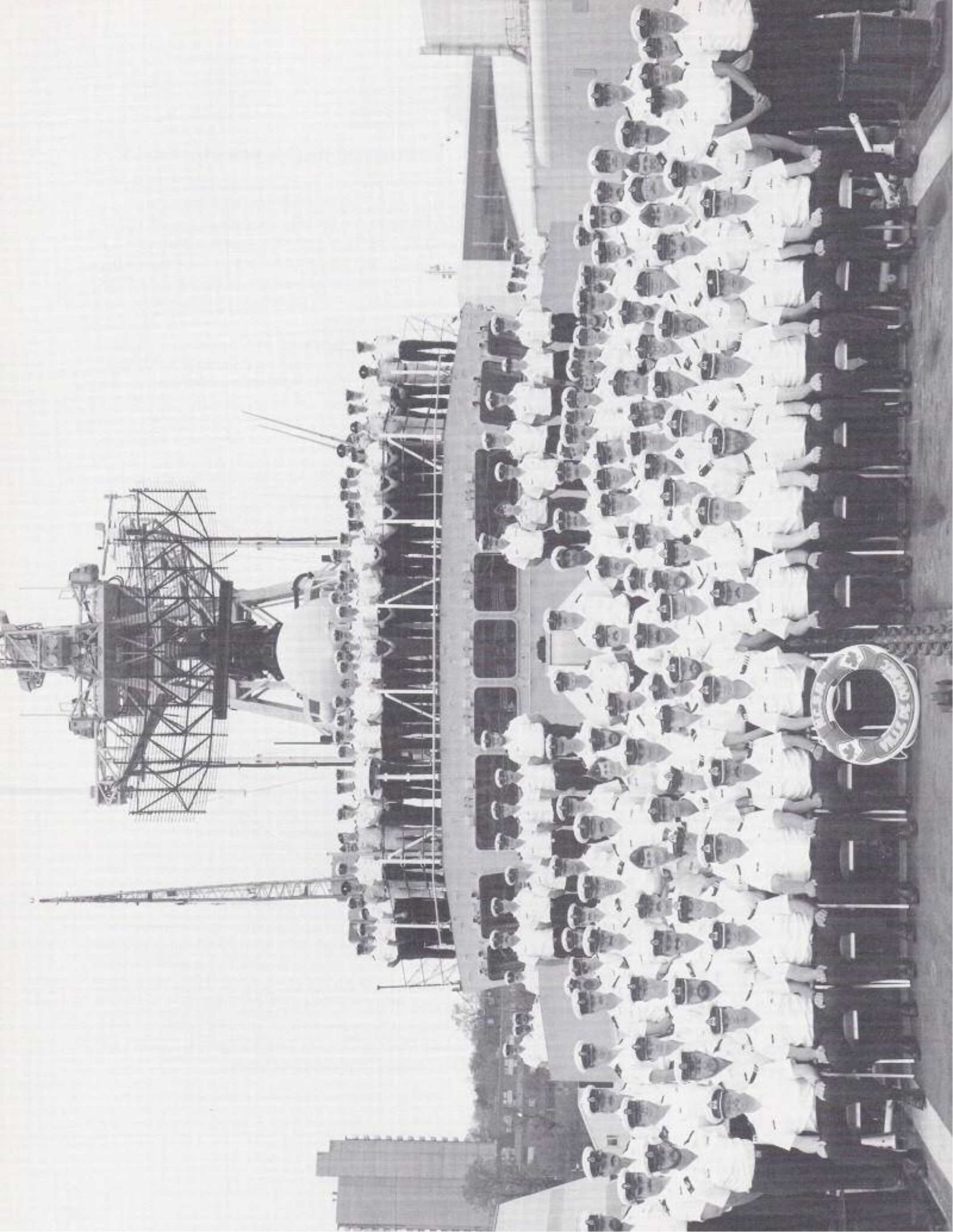
Ville De Québec's armament includes a very impressive collection of tactical and defensive weapons and sensors.

Underwater acoustic sensors such as the Towed Array Sonar System (CANTASS) and the AN/SQS-505 hull mounted sonar in combination with the MK-46 torpedo, which can be launched from the ship or the ship's helicopter, giving the ship an anti submarine warfare capacity of world class. The Acoustic

Torpedo Decoy System (NIXIE) provides counter measure to decoy enemy acoustic homing torpedoes.

Equally impressive is Ville de Québec Surface Ship Warfare (SSW) armament. The AN/SPS-49 and Sea Giraffe radars provide long range surface and air surveillance. When combined with the helo-borne radar and CANTASS detection the ship's surface detection abilities extend well beyond the horizon. The primary SSW weapons are the long range Harpoon anti-ship missiles and the 57 mm automatic dual purpose gun.

Ville de Québec's Anti-Air Warfare (AAW) systems provide the best in proven air defenses available today. Targets can be detected by one or more sensors, including the Canadian Electronic Warfare System (CANEWS). The primary weapon against airborne threats is the semi-active guided Sea Sparrow Missile system. It homes in on targets illuminated by two separate Tracking and Illumination fire Control Radars (STIR). Reprogrammable Advanced Multi-Mode Shipboard electronic Counter Measure System (RAMSES) and the Infra-red Decoy Launchers (SHIELD II) provide the soft kill capability by decoying enemy missiles. If the target penetrates Ville de Québec's guided Sea Sparrow missiles and gun defenses, the Vulcan Phalanx Close-in Weapon System (CIWS) can then be used in a automatic mode.





Capf / Cdr J.J.P. THIFFAULT Commandant

OFFICIERS DU CARRÉ / OFFICERS MESS

Capc / LCdr	JGR TREMBLAY	Commandant en Second
Capc / LCdr	IJS BELAND	Ingénieur des Systèmes de Combat
Capc / LCdr	EJ MITORAJ	Ingénieur des Systèmes de Marine
Capc / LCdr	IJHR JEAN	Officier de Combat
Capc / LCdr	IETP ELLIS	Assistant Officier de Combat
Ltv / LT(N)	JLD POUDRIER	Officier des Ponts
Ltv / LT(N)	JAY CHAMBERLAND	Officier d'Approvisionnement
Ltv / LT(N)	PRF BOUCHER	Officier des Communications
Ltv / LT(N)	JAD ROUSSEL	Officier de Lutte Anti Sous-marine
Ltv / LT(N)	IJY GERMAIN	Officier de Lutte Anti Aérienne
Ltv / LT(N)	MTJ BOISCLAIR	Officier Navigateur
Ltv / LT(N)	CG PITRE	Assistant Ingénieur des Systèmes de Combat
Ltv / LT(N)	JAY PERRON	Assistant Ingénieur des Systèmes de Marine
Ltv / LT(N)	MAN BOISCLAIR	Assistant Officier d'Approvisionnement
Ltv / LT(N)	CE BOOLE	Ingénieur des Systèmes de Combat à l'Entrainement
EvI / SLt	MC GAGNE	Officier de Quart
EvI / SLt	JHMS PALARDY	Officier de Quart
EvI / SLt	PC DONOVAN	Officier de Quart
EvI / SLt	JMFA DUSSAULT	Officier de Quart
EvI / SLt	HMC LEGRAND	Officier de Quart
EvI / SLt	JAS JULIEN	Officier de Quart
EvI / SLt	JK GAGNON	Ingénieur des Systèmes de Marine à l'Entrainement

DÉPARTEMENT D'ADMINISTRATION / ADMINISTRATION DEPARTMENT

Capitaine D'Armes : PM1 / C1 AJ JAILLET

ADJ / WO JGG GAGNE

ADJ / WO JAJR HAYES

CPL / CPL JCG LALIBERTE

DÉPARTEMENT DE COMBAT / COMBAT DEPARTMENT

Chef de Combat: PM2 / C2 JAC LAURENDEAU

M1 / PO1 JL AUGER

M1 / PO1 DRM PERRIN

M1 / PO1 WF VEYT

M2 / PO2 JCY BLAIS

M2 / PO2 JCD GRIMARD

M2 / PO2 MA MCCARTY

MATc / MS JP COMEAU

MATc / MS JMS GAGNON

MATc / MS JP LANTEIGNE

MAT1 / LS BJ BABINEAU

MAT1 / LS JYC CARON

MAT1 / LS JIM CONTANT

MAT1 / LS JW COUTURE

MAT1 / LS JYC GUAY

MAT1 / LS JS MIMEAULT

MAT2 / AB JNM BOUCHARD

MAT2 / AB MMA CHIASSE

MAT2 / AB MC GAGNON

MAT2 / AB JY LAVOIE

MAT3 / OS M BEAUDOIN

MAT3 / OS JR CARRIER

MAT3 / OS MDA DROLET

MAT3 / OS JNJ GOODRUM

MAT3 / OS JT LYONS

MAT3 / OS JNG PAMERLEAU

M1 / PO1 BRICAULT

M1 / PO1 SPIONECK

ADJ / WO MLAL GAUVREAU

M2 / PO2 JRB DESROCHERS

M2 / PO2 JR LAVIGNE

M2 / PO2 JR PILOTE

MATc / MS JIM FOURNIER

MATc / MS SR GLAVIN

MATc / MS JY ORICHESKY

MAT1 / LS LJS BEAUDOIN

MAT1 / LS GJ CHARTRAND

MAT1 / LS GAJ CONTANT

MAT1 / LS JA DEMERS

CPL / CPL JG HAUTCOEUR

MAT1 / LS S PAULIN

MAT2 / AB GF BOUCHER

MAT2 / AB DT COTE

MAT2 / AB DA HOGLUND

MAT2 / AB D LEVASSEUR

MAT3 / OS SM BERGERON

MAT3 / OS MFNP COUTURIER

MAT3 / OS GPM DUGAS

MAT3 / OS JS LAPOINTE

MAT3 / OS M MARTIN-GIRARD

M1 / PO1 CHAREST

M1 / PO1 TRUAX

M2 / PO2 MAJ ARCHAMBAULT

M2 / PO2 JAL GRATTON

M2 / PO2 MSD LEGAULT

M2 / PO2 JE ROUSSEAU

MATc / MS JAJ FUROY

MATc / MS JPD LABBE

MATc / MS JD RICHARD

MAT1 / LS JGC BELANGER

MAT1 / LS JM CHIASSE

MAT1 / LS JY COTE

MAT1 / LS JG GAGNON

MAT1 / LS JR IOBIN

MAT1 / LS JAL YERGEAU

MAT2 / AB JP BOURDAGES

MAT2 / AB JR FREGEAU

MAT2 / AB MJ LABONTE

MAT2 / AB CJM LOREAU

MAT3 / OS JGG BISSON

MAT3 / OS J DOUVILLE

MAT3 / OS JR GINGRAS

MAT3 / OS GJ LEBLANC

MAT3 / OS SA MEADUS



DÉPARTEMENT D'INGENIERIE DES SYSTEMES DE COMBAT COMBAT SYSTEMS ENGINEERING DEPARTMENT

CHEF ISC: PM2 / C2 JAA ROCHEFORT

M1 / PO1 JY DESROCHES

M2 / PO2 JA AUCLAIR

M2 / PO2 JJR COTE

M2 / PO2 JD SICARD

MATc / MS JP COUTURE

MATc / MS JRCM LAPOINTE

MATc / MS JM NOE

MAT1 / LS JP GILBERT

MAT1 / LS JE MCNEILL

MAT1 / LS JRM PIVIN

M1 / PO1 JGG HOGHE

M2 / PO2 JIM CASTONGUAY

M2 / PO2 JA NADEAU

MATc / MS JAS CARON

MATc / MS JSL DEMONTIGNY

MATc / MS JM LEBOUTHILLIER

MAT1 / LS JER ARCAND

MAT1 / LS JG GIROUX

MAT1 / LS JAE MOULIN

MAT1 / LS JLC PRIMEAU

M2 / PO2 JM ASH

M2 / PO2 JG CHAPADEAU

M2 / PO2 JR SAVOIE

MATc / MS JC CAUCHON

MATc / MS PJ FERREIRA

MATc / MS JPP LONGTIN

MAT1 / LS TD DARDE

MAT1 / LS JLM LAVOIE

MAT1 / LS JD PERRON

MAT1 / LS GA WEBBER



DÉPARTEMENT DES PONTS / DECK DEPARTMENT

BOSCO: M1 / PO1 JR COUTURE

M2 / PO2 JAMM BEAUDET

MATc / MS LJL PLANTE

MAT1 / LS DS BOSSE

MAT1 / LS JGD DESJARDINS

MAT1 / LS RA MIGNAULT

MAT1 / LS WA PRINCE

MAT3 / OS O FANTINI

M2 / PO2 JJS MORINVILLE

MAT1 / LS BJEP BILODEAU

MAT1 / LS JR CHAPADOS

MAT1 / LS JPH LÉGER

MAT1 / LS JWD NICKERSON

MAT1 / LS JG THIBODEAU

MAT2 / AB JR LAPORTE

MATc / MS JR ARMSTRONG

MAT1 / LS DF BOISSONNEAULT

MAT1 / LS JDA DESJARDINS

MAT1 / LS JMG MALTAIS

MAT1 / LS J PARE

MAT2 / AB AS FOURNIER

MAT2 / AB MJDF POULIN



DÉPARTEMENT D'INGÉNIERIE DES SYSTÈMES DE MARINE MARATIME SYSTEMS ENGINEERING DEPARTMENT

CHEF INGENIEUR: PM2 / C2 JRG CHARTRAND

M1 / PO1 JJR CASSISTA

M1 / PO1 JPE LESSARD

M2 / PO2 JES CAOUETTE

M2 / PO2 JC GIGUERE

M2 / PO2 JWSA THERIAULT

MATc / MS JY ARSENAULT

MATc / MS JG LEBLANC

MATc / MS POULAIN

MAT1 / LS JSC BELANGER

MAT1 / LS JVS CASAVANT

MAT1 / LS JSS DUBOIS

MAT1 / LS JP GUIMONT

MAT1 / LS D PIPON

MAT1 / LS JG RACINE

MAT1 / LS JIL ROY

CPL / CPL JED GIROUARD

CPL / CPL JEB ST-JACQUES

MAT3 / OS ME COTE

MAT3 / OS JP NICOLAS

MAT3 / OS JYS VEILLEUX

M1 / PO1 JAB COULOMBE

M1 / PO1 JJ OUELLETTE

M2 / PO2 JA DUSSAULT

M2 / PO2 JLD GILBERT

M2 / PO2 JMM VALLEES

MATc / MS DNJ BOILARD

MATc / MS IG MCLEOD

MATc / MS JV THERIAULT

MAT1 / LS JJ BOISVERT

MAT1 / LS JAS CHOUINARD

MAT1 / LS JGS GAMACHE

MAT1 / LS S LAPIERRE

MAT1 / LS JME PLOURDE

MAT1 / LS JJ ROULEAU

MAT1 / LS DJ SAVARD

CPL / CPL JGD LABARRE

MAT2 / AB JJPC HENRY

MAT3 / OS JGS GRONDIN

MAT3 / OS JG RAPHAEL

M1 / PO1 AG FORTIN

M1 / PO1 JPRA TOUSIGNANT

M2 / PO2 JS FAUCHER

M2 / PO2 JPM ROY

SGT / SGT JGP BLACKBURN

MATc / MS JIL FORGET

MATc / MS ISE POIRIER

CPLc / CPL JCE BLAIS

MAT1 / LS JJP CARDINAL

MAT1 / LS JRD COMTOIS

MAT1 / LS JFD GENDRON

MAT1 / LS JDJP MILLETTE

MAT1 / LS JOP RACINE

MAT1 / LS JGH ROY

MAT1 / LS B VALLIERES

CPL / CPL S SIMARD

MAT2 / AB J NADEAU

MAT3 / OS JP LAUZIER

MAT3 / OS JJE THIBEAULT



DÉPARTEMENT D'APPROVISIONNEMENT / SUPPLY DEPARTMENT

CHEF D'APPROVISIONNEMENT:

ADJ JIM LAPOINTE

M2 / PO2 MF CHIASSON

SGT / SGT JPCH PARADIS

CPLc / CPL JYV DESNOYERS

MAT1 / LS JRR DANJOU

CPL / CPL JE DUBORD

CPL / CPL MCD NICKERSON

MAT1 / LS JS QUINTIN

CPL / CPL JRD RONDEAU

MAT1 / LS JCY TURCOTTE

SLDT / PTE JS MALTAIS

PM2 / C2 JRD LABERGE

M1 / PO1 JC TARDIF

SGT / SGT MRL GAGNON

CPLc / CPL JDF BERTRAND

MATc / MS JYR MERINEAU

MAT1 / LS JL DESROSBY

MAT1 / LS PE GAUTHIER

MAT1 / LS JJPI OUELLETTE

MAT1 / LS JFR RAICHE

CPL / CPL ML THERIAULT

SLDT / PTE JAB IMBEAULT

M1 / PO1 JD VIEL

SGT / SGT MMVG LAREAU

MATc / MS MJ CHARETTE

CPL / CPL P BOLDUC

MAT1 / LS M DOIRON

CPL / CPL JS LAPIERRE

MAT1 / LS JG PARENT

CPL / CPL KS REINHARD

MAT1 / LS JL TREMBLAY

SLDT / PTE G KEEPING



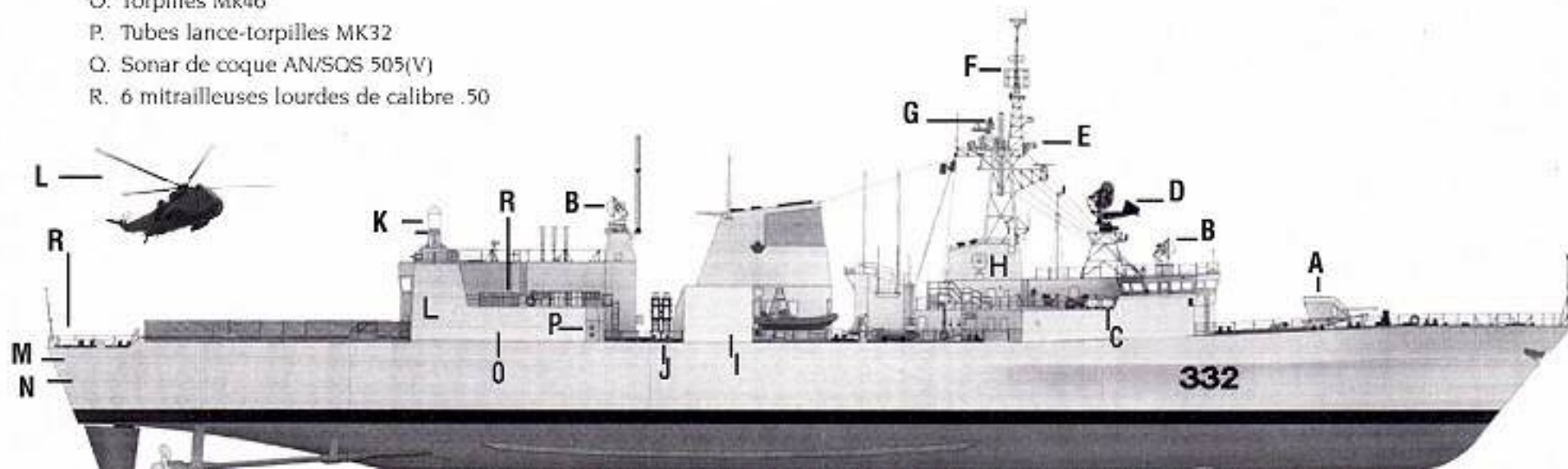
NCSM / HMCS Ville de Québec

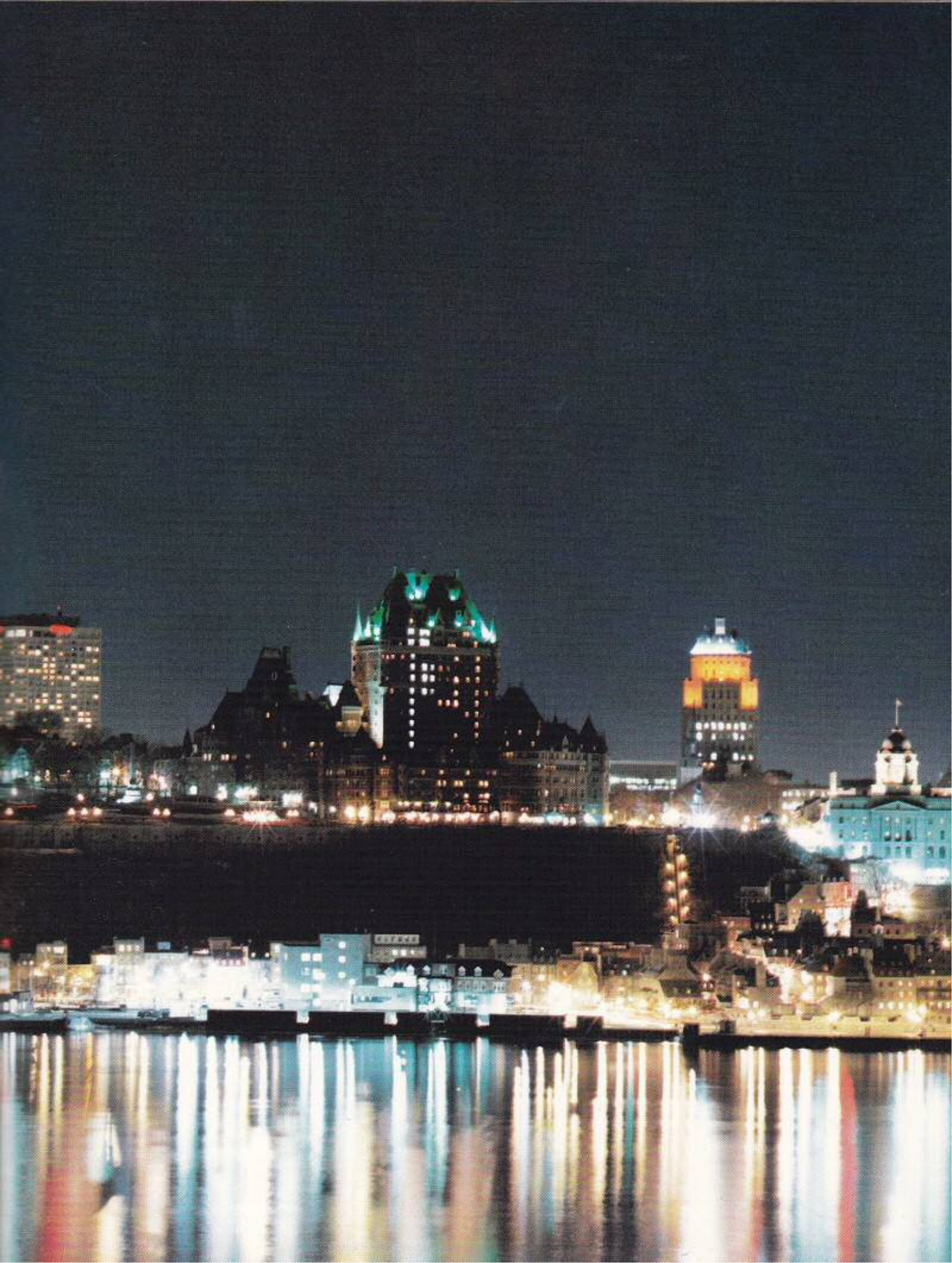
CLASSE :	"Halifax"
TONNAGE :	4750 tonnes
DIMENSIONS :	longueur 134.4 tres largeur 16.4 mètres tirant d'eau 5.6 mètres tirant d'eau avec les instruments 7.9 mètres
HÉLICOPTÈRE :	un CH124B Sea King
ÉQUIPAGE :	225 officiers et sous-officiers
DISTANCE FRANCHISSABLE :	4500 milles marins en vitesse de croisière
SYSTÈME DE PROPULSION :	un moteur de croisière diesel Pielstick et deux turbines à gaz types LM 2500
VITESSE :	supérieure à 27 noeuds
ARMEMENT :	Torpilles torpilles MK 46 Honeywell (pouvant être lancées à partir du navire & de l'hélicoptère) Missiles 16 missiles mer-air Sea Sparrow et 8 missiles mer-mer Harpoon Canons un canon Bofors 57 mm et un système de défense rapprochée Phalanx
LEURRES ET CONTRE-MESURES ÉLECTRONIQUES	Shield/Canews/ Ramses

CLASS:	"Halifax"
DISPLACEMENT:	4750 tonnes
DIMENSIONS:	LENGTH 134.4 meters OVERALL BEAM 16.4 meters HULL DRAUGHT 5.6 meters NAVIGATIONAL DRAUGHT 7.9 meters
HELICOPTER:	one CH124B Sea King
ACCOMMODATION:	225 all ranks
PROPULSION SYSTEM:	one Pielstick Cruise Diesel and two GE LM 2500 Gas Turbines
SPEED:	greater than 27 knots
WEAPONS:	TORPEDOES torpedoes Honeywell MK46 (Ship and Helo launched) MISSILES 16 Raytheon Vertical launched Sea Sparrow (surface to air missiles) and 8 McDonnell Douglas Harpoon (surface to surface missiles) GUNS one Bofors 57 mm MK 2 and one Close in weapon System(CIWS) Phalanx MK15
SENSORS/ESM/ECCM:	Shield/Canews/ Ramses

- A. Canon BOFORS de 57 mm
- B. Radar de conduite de tir 124 STIR
- C. Lance-leurres infrarouges et à paillettes SHIELD II
- D. Radar de surveillance aérienne AN/SPS 49 à longue portée
- E. Système canadien de guerre électronique en mer (CANEWS)
- F. Système d'interception des communications
- G. Radar de recherche de surface SEA GIRAFFE
- H. Système RAMSES de contre-mesures électroniques
- I. Missiles antiaériens SEA SPARROW à lancement vertical
- J. Missiles de surface HARPOON
- K. Système de défense rapprochée PHALANX
- L. Hélicoptère de lutte anti-sous-marin CH124 SEA KING
- M. Système de contre-mesures acoustiques AN/SLO 25 NIXIE
- N. Système canadien de surveillance par réseaux remorqués (CANTASS)
- O. Torpilles Mk46
- P. Tubes lance-torpilles MK32
- Q. Sonar de coque AN/SQS 505(V)
- R. 6 mitrailleuses lourdes de calibre .50

- A. BOFORS 57 mm Gun
- B. STIR 124 Fire Control Radar
- C. SHIELD II Decoy System
- D. AN/SPS 49 Long Range Air Surveillance Radar
- E. CANEWS Electronic Support Measures
- F. Communication Intercept System
- G. Sea Giraffe, Surface Search Radar
- H. RAMSES, Electronic Countermeasures
- I. Sea Sparrow Surface-to-Air Missiles
- J. Harpoon Anti-Ship Missiles
- K. Phalanx, Close in Weapons System (CIWS)
- L. CH124 SEA KING ASW Helicopter
- M. AN/SLO 25 NIXIE Torpedo Countermeasures
- N. AN/SQR 19(V) Canadian Towed Array Sonar System (CANTASS)
- O. MK46 ASW Torpedoes
- P. MK32 Torpedo Tubes
- Q. AN/SQS 505(V) Hull Mounted Sonar
- R. 6X.50 Cal HMG





Notes :

Notes :



